

*La carta de Rae Wilson al
editor del
North Platte Daily Bulletin
jueves el 18 de diciembre de
1941*

Página del periodico	2
Artículo	3
Traducción de la transcripción	4

Cortesía de History Nebraska

Los fondos fueron proporcionados por Humanities Nebraska y el National Endowment for the Humanities como parte de la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica del Coronavirus (CARES).

Thursday, December 18, 1941

Thursday, December 18, 1941

THE NORTH PLATTE (Neb.) DAILY BULLETIN—Phone 314

**Contracts Awarded
On New Building**

General contracts were awarded yesterday on the municipal light and water building to Huddell Bros., North Platte. Their bid, lowest of the seven received by the city council, was \$12,345.30.

Plumbing, heating and air conditioning contract went to W. I. Gannarson at \$7,900. Electrical contract went to Crawford Electric company at \$2,448.

BULLETIN Want-Ads Get Results

Paramount**TODAY
FRIDAY
SATURDAY****THE ADVENTURE
PICTURE THAT
HAS EVERYTHING!**

The native habari forecasts doom—"Of these five men, one must soon die!"



Mighty scene of dramatic suspense—the cave where a man and a woman face death.



WALTER WANGER'S
Great Adventure of Today!

SUNDOWN

starring **GENE TIERNEY**
BRUCE CABOT · GEORGE SANDERS
SIR CEDRIC HARDWICKE

HIT NO. 2

**ACTION!
ROMANCE!**

PLUS FREE MIDNIGHT
SHOW SATURDAY 11:30 p.m.

TYRONE POWER**BLOOD
AND SAND****Japs Open
Two Threats
To Singapore**

SINGAPORE (U.P.) Two long-range threats to Singapore mounted last night on the basis of reports that Japanese forces had made at least three landings in the British part of Borneo and had crossed the Muda river in north-west Malaya only 10 miles from the vital Penang naval base.

Japanese troops, fighting with fanatical zeal in the plantation and light jungle country of Kedah province, admittedly were infiltrating the province of Wellesley, which lies across from Penang Island, despite stiffening imperial resistance.

The landings in Borneo were at three points—Miri, Lubong and Seria—in a 50-mile stretch of the Sarawak and Brunai Sultanate, adjacent to British North Borneo proper.

Imperial garrisons, anticipating the aggression, robbed the Japanese of the first fruits of their invasion by destroying rich oil fields, refineries and installations in the region.

In London, non-political and non-military British sources took the view that the mainland of Malaya probably would be lost to the Japanese, but they were confident that the great Singapore base at its tip would be held.

In the Kedah area, the communiqué said, the heavy fighting continued roughly on the line of the Muda river.

**Canteen Here
Is Suggested
For Soldiers**

Following the visit of the troop train here yesterday afternoon Miss Rae Wilson, sister of North Platte's Captain Denver Wilson, suggested that a canteen be opened here to make the trips of soldiers thru the city more entertaining. She offered her services without charge. Her public-spirited and generous offer is contained in the following communications to The Bulletin:

Editor, The Daily Bulletin: I don't know just how many people want to meet the troops when the troops want thru our city Wednesday, but those who didn't should have.

To see the spirits and the high morale among those soldiers should certainly put some of us on our feet and make us realize we are really at war. We should help keep this soldier morale at its highest peak. We can do our part.

During World War I the army and navy mothers, or should I say the war mothers, had canteens at our own door. Why can't we, the people of North Platte and the other towns surrounding our community, start a fund and open a Canteen now? I would be more than willing to give my time without charge and run this canteen.

We who met this troop train

**Hear WHISPERS
Again TALKING
SINGING**
with the NEW
Western Electric Bell
Telephone Hearing Aid

Made by the makers of your telephone, this completely NEW instrument is the last word in better hearing!

**FREE Hearing
Test Here Friday**

Our hearing expert, Mr. Henry Ross, headquartered at Hotel Pawnee, will demonstrate the new Hearing Aid. There will be no charge for either the hearing tests or the demonstration. Mr. Ross will be here Friday, December 19, one day only! You owe it to yourself and your friends to take advantage of this opportunity. No appointment is necessary and each person will be interviewed by Mr. Ross in strict privacy.

—or Write

AUDIPHONE CO.
(Distributors)
417 Medical Arts Building
Omaha-Nebraska

AUNT HET

BY ROBERT QUILLEN



"I'm glad I didn't marry a preacher or doctor. I like to be able to say my say without thinkin' whether it will get Pa in trouble."

which arrived about 5 o'clock were expecting Nebraska boys. Naturally we had candy, cigarettes, etc., but we very willingly gave those things to the Kansas boys.

Smiles, tears and laughter followed. Appreciation showed on over 300 faces. An officer told me it was the first time anyone had met our train and that North Platte had helped the boys keep up their spirits.

I say get back of our sons and other mothers' sons 100 per cent. Let's do something and do it in a hurry! We can help this way when we can't help any other way.

—RAE WILSON

♦ ♦ ♦

--Troop Train

Continued from Page 1

train revealed soldiers. Only they weren't members of the 12th. But the sight of the smiling lads, their friendly spirits and their joy at seeing such a reception was too much for the crowd. They gathered around the boys, burdened them down with the gifts they had bought for their own sons, and wished them well.

As the train left, the boys waved rally goodbye. Thumbs were sticking up out of open windows and mothers were dabbing their eyes with handkerchiefs. Some weren't bothering about the hankies, just crying and not caring who saw them.

**Airport Work
Shows Progress**

The WPA project for completion of Lee Bird field is progressing satisfactorily. The crew is engaged in filling in grade at the west end of the proposed east-west runway. While the work will not be completed until spring WPA officials hope to get most of the preliminary work out of the way during the winter months.

Miss Ardis Chapman arrived last evening from Denver, where she has been attending college. Miss Chapman will be the holiday house guest of her parents, Mr. and Mrs. Carl Chapman.

Christmas and Rummage Sale today by Job's Daughters. Step-lin Annex.

**XMAS LOANS**

If you need extra cash to carry you thru the holidays—you can get it here! Come in Today.

**North Platte
Loan & Finance**

4% Interest on Savings
A Home-Owned Institution
111 East 5th Phone 15

**Fresh Graves
Lie Row Upon
Row In Hawaii**

(By FRANK TREMAINE)

HONOLULU (U.P.) A grim reminder of the Japanese treachery on Dec. 7 is the row on row of fresh graves covered with tropical greenery in Nuuuanu cemetery, on the outskirts of Honolulu, where navy victims in the Pearl Harbor attack lie buried.

Brief military services for those

dead were held at Nuuanu cemeteries. With respect of the navy, who conducted the service, few naval men, they tended.

Each man was buried in a trench.

The raw earth was covered with floral decorations peculiar to the United States, the defense of which died.

Multi-colored flowers

SPARKLING

Christmas

GIFT VALUES

Say Birth

Many at ing. Pr upwards

DIAMONDS

The gift that lasts forever

Diamond Solitaire \$50.00

An exquisite, sparkling diamond in an 18K gold mounting.

2-Diamond Engagement \$127.50

A beautiful ring with one large diamond and six smaller diamonds.

3-Diamond Engagement \$47.50

Three fine diamonds in 18K white or yellow gold mounting. Special.

26 Piece Set. Service for 6. Priced as low \$4.95

NEED A GIFT IDEA?

You Will Find Hundreds of Smart, Modern Suggestions in Our

GIFT SHOP

8-Diamond Ensemble \$100

In beautiful mounting. White or yellow gold. A truly lovely set.

Gift LUGGAGE

Unfitted cases in new colors and styles. Ideal gifts! From \$7.50

OTHER W. J. DIXON

UNION P.

The North Platte Daily Bulletin 1941 artículo

Canteen Here Is Suggested For Soldiers

Following the visit of the troop train here yesterday afternoon Miss Rae Wilson, sister of North Platte's Captain Denver Wilson, suggested that a canteen be opened here to make the trips of soldiers thru the city more entertaining. She offered her services without charge. Her public-spirited and generous offer is contained in the following communications to The Bulletin:

Editor, The Daily Bulletin:

I don't know just how many people went to meet the trains when the troops went thru our city Wednesday, but those who didn't should have.

To see the spirits and the high morale among those soldiers should certainly put some of us on our feet and make us realize we are really at war. We should help keep this soldier morale at its highest peak. We can do our part.

During World War I the army and navy mothers, or should I say the war mothers, had canteens at our own depot. Why can't we, the people of North Platte and the other towns surrounding our community, start a fund and open a Canteen now? I would be more than willing to give my time without charge and run this canteen.

We who met this troop train

which arrived about 5 o'clock were expecting Nebraska boys. Naturally we had candy, cigarettes, etc., but we very willingly gave these things to the Kansas boys.

Smiles, tears and laughter followed. Appreciation showed on over 300 faces. An officer told me it was the first time anyone had met their train and that North Platte had helped the boys keep up their spirits.

I say get back of our sons and other mothers' sons 100 per cent. Let's do something and do it in a hurry! We can help this way when we can't help any other way.

—RAE WILSON



Cortesía de History Nebraska

TRADUCCIÓN DE LA TRANSCRIPCIÓN

North Platte Daily Bulletin
jueves el 18 de diciembre de 1941

La cantina aquí se sugiere para los soldados

Después de la visita del tren de tropas aquí ayer por la tarde, la señorita Rae Wilson, hermana del capitán Denver Wilson de North Platte, sugirió que se abriera una cantina aquí para hacer más entretenidos los viajes de los soldados a través de la ciudad. Ofreció sus servicios sin cargo. Su oferta generosa y de espíritu público está contenida en las siguientes comunicaciones a *The Bulletin*:

Editor, *The Daily Bulletin*:

No sé cuántas personas fueron a recibir los trenes cuando las tropas pasaron por nuestra ciudad el miércoles, pero los que no deberían haberlo hecho.

Ver los espíritus y la alta moral entre esos soldados ciertamente debería ponernos de pie a algunos de nosotros y hacernos darnos cuenta de que realmente estamos en guerra. Deberíamos ayudar a mantener la moral de este soldado en su punto más alto. Podemos hacer nuestra parte.

Durante la Primera Guerra Mundial, las madres del ejército y la marina, o debería decir las madres de la guerra, tenían comedores en nuestro propio depósito. ¿Por qué nosotros, la gente de North Platte y las otras ciudades que rodean nuestra comunidad, no podemos iniciar un fondo y abrir una cantina ahora? Estaría más que dispuesto a dar mi tiempo sin cargo y dirigir esta cantina.

Los que nos encontramos con este tren de tropas que llegó alrededor de las 5 en punto estábamos esperando a chicos de Nebraska. Naturalmente, teníamos caramelos, cigarrillos, etc. pero de buena gana les dimos esas cosas a los chicos de Kansas.

Siguieron sonrisas, lágrimas y risas. El agradecimiento se mostró en más de 300 rostros. Un oficial me dijo que era la primera vez que alguien se encontraba con su tren y que North Platte había ayudado a los chicos a mantener el ánimo.

Digo que respaldamos al 100% a nuestros hijos y de los hijos de otras madres. ¡Hagamos algo y hagámoslo rápidamente! Podemos ayudar de esta manera cuando no podemos ayudar de otra manera.

-- Rae Wilson

Cortesía de History Nebraska *The North Platte Daily Bulletin*, 1941